KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2498/96,

annettu 23 päivänä joulukuuta 1996,

yhteisön tariffikiintiöiden avaamisesta CN-koodeihin 0104 10 30, 0104 10 80, 0104 20 90 ja 0204 kuuluville lampaille, vuohille, lampaanlihalle ja vuohenlihalle vuodeksi 1997 ja neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3013/89 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä lampaan- ja vuohenliha-alan tuotteiden tuonnin ja viennin osalta annetusta asetuksesta (EY) N:o 1439/95 poikkeamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon tietyille maataloustuotteille yhteisön tariffikiintiöinä tehdyistä tietyistä myönnytyksistä ja tiettyjen Eurooppa-sopimuksissa määrättyjen maataloutta koskevien myönnytysten riippumattomasta mukauttamisesta siirtymäkauden aikana Uruguayn kierroksen monenvälisten kauppaneuvottelujen osana tehdyn maataloussopimuksen huomioon ottamiseksi 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3066/95 ([1]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2490/96 ([2]), ja erityisesti sen 8 artiklan,

ottaa huomioon lampaan- ja vuohenliha-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 25 päivänä syyskuuta 1989 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3013/89 ([3]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1589/96 ([4]), ja erityisesti sen 12 artiklan 4 kohdan,

ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Unkarin tasavallan assosioinnista tehdyn Eurooppa-sopimuksen soveltamista koskevista eräistä yksityiskohtaisista säännöistä 13 päivänä joulukuuta 1993 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3491/93 ([5]) ja erityisesti sen 1 artiklan,

ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Puolan tasavallan assosioinnista tehdyn Eurooppa-sopimuksen soveltamista koskevista eräistä yksityiskohtaisista säännöistä 13 päivänä joulukuuta 1993 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3492/93 ([6]) ja erityisesti sen 1 artiklan,

ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Tšekin tasavallan assosioinnista tehdyn Eurooppa-sopimuksen soveltamista koskevista eräistä yksityiskohtaisista säännöistä 19 päivänä joulukuuta 1994 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3296/94 ([7]) ja erityisesti sen 1 artiklan,

ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Slovakian tasavallan assosioinnista tehdyn Eurooppa-sopimuksen soveltamista koskevista eräistä yksityiskohtaisista säännöistä 19 päivänä joulukuuta 1994 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3297/94 ([8]) ja erityisesti sen 1 artiklan,

ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Romanian assosioinnista tehdyn Eurooppa-sopimuksen soveltamista koskevista eräistä yksityiskohtaisista säännöistä 19 päivänä joulukuuta 1994 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3382/94 ([9]) ja erityisesti sen 1 artiklan,

ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Bulgarian tasavallan assosioinnista tehdyn Eurooppa-sopimuksen soveltamista koskevista eräistä yksityiskohtaisista säännöistä 19 päivänä joulukuuta 1994 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3383/94 ([10]) ja erityisesti sen 1 artiklan,

ottaa huomioon tietyille maataloustuotteille yhteisön tariffikiintiöinä annetuista tietyistä myönnytyksistä ja Viron, Latvian ja Liettuan kanssa tehdyissä vapaakauppaa ja kaupan liitännäistoimenpiteitä koskevissa sopimuksissa määrättyjen tiettyjen maataloutta koskevien myönnytysten autonomisesta ja väliaikaisesta mukauttamisesta Uruguayn kierroksen monenvälisten kauppaneuvottelujen osana tehdyn maataloussopimuksen huomioon ottamiseksi 7 päivänä lokakuuta 1996 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1926/96 ([11]) ja erityisesti sen 5 artiklan,

sekä katsoo, että

Uruguayn kierroksen monenvälisten kauppaneuvottelujen osana maataloudesta tehdyssä sopimuksessa ([12]) yhteisö sitoutui avaamaan tariffikiintiön, joka ei ole maakohtainen; yhteisön ja Keski-Euroopan maiden välisillä Eurooppa-sopimuksilla mahdollistetaan etuuskohteluun perustuva pääsy yhteisön markkinoille,

yhteisö on lisäksi säätänyt tariffikiintiöstä lampaan- ja vuohenlihan tuonnissa Virosta, Latviasta ja Liettuasta asetuksen (EY) N:o 1926/96 nojalla,

([1]) EYVL N:o L 328, 30.12.1995, s. 31
([2]) Ks. tämän virallisen lehden sivu 13
([3]) EYVL N:o L 289, 7.10.1989, s. 1
([4]) EYVL N:o L 206, 16.8.1996, s. 25
([5]) EYVL N:o L 319, 21.12.1993, s. 1
([6]) EYVL N:o L 319, 21.12.1993, s. 4
([7]) EYVL N:o L 341, 30.12.1994, s. 14
([8]) EYVL N:o L 341, 30.12.1994, s. 17
([9]) EYVL N:o L 368, 31.12.1994, s. 1
([10]) EYVL N:o L 368, 31.12.1994, s. 5
([11]) EYVL N:o L 254, 8.10.1996, s. 1
([12]) EYVL N:o L 336, 23.12.1994, s. 22

komission on avattava vuodelle 1997 nämä tariffikiintiöt, joita on hallinnoitava komission asetuksessa (EY) N:o 1439/95 [1], sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2526/95 [2], vahvistettujen sääntöjen mukaisesti,

olisi vahvistettava teuraspaino tariffikiintiöiden moitteettoman toiminnan varmistamiseksi; lisäksi tiettyjen tariffikiintiöiden yhteydessä sallitaan mahdollisuus tuoda joko eläviä eläimiä tai lihaa; tämän vuoksi tarvitaan muuntokerroin,

asetuksessa (EY) N:o 3066/95 säädetään erityisesti tullinalennuksesta ja tiettyjen tuontikiintiöden lisäyksestä assosiointisopimuksen tehneistä Itä-Euroopan maista; lisäksi säädetään CN-koodiin 0104 20 10 kuuluvien puhdasrotuisten jalostukseen tarkoitettujen vuohien tuonnista Unkarin, Puolan, Slovakian, Tšekin tasavallan ja Bulgarian tariffikiintiössä,

asetuksessa (EY) N:o 3066/95 säädettyjen toimenpiteiden voimassaoloaika on pidennetty 31 päivään joulukuuta 1997 asetuksella (EY) N:o 2490/96,

kyseinen pidennys tulisi lisätä komission asetukseen (EY) N:o 1439/95,

ottaen huomioon, että asetuksessa (EY) N:o 3066/95 säädettyjen toimenpiteiden pidennys on voimassa ainoastaan yhden vuoden, on kyseisellä ajanjaksolla tarpeen poiketa eräistä asetuksessa (EY) N:o 1439/95 säädetyistä yksityiskohtaisista säännöistä, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat lampaan- ja vuohenlihan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Tällä asetuksella avataan yhteisön tariffikiintiöt lampaan- ja vuohenliha-alalla ja säädetään eräistä poikkeuksista asetukseen (EY) N:o 1439/95 1 päivän tammikuuta 31 päivän joulukuuta 1997 väliseksi ajaksi.

2 artikla

CN-koodeihin 0104 10 30, 0104 10 80, 0104 20 90 ja 0204 kuuluvien liitteissä mainituista maista peräisin olevien lampaiden, vuohien, lampaanlihan ja vuohenlihan sekä CN-koodiin 0104 20 10 kuuluvien elävien puhdasrotuisten jalostukseen tarkoitettujen vuohien tuonnissa Unkarin, Puolan, Slovakian, Tšekin tasavallan ja Bulgarian osalta sovellettavat tullit on suspendoitava tai alennettava tässä asetuksessa säädetyiksi määräajoiksi, säädetyille tasoille ja säädettyjen tariffikiintiöiden rajoissa.

3 artikla

1. CN-koodiin 0204 kuuluvan teurapainona ilmaistun lihan määrät, joiden osalta tietyistä toimittajamaista peräisin olevaan tuontiin sovellettava tulli suspendoidaan 1 päivän tammikuuta ja 31 päivän joulukuuta 1997 väliseksi ajaksi, vahvistetaan liitteessä I.

2. CN-koodeihin 0104 10 30, 0104 10 80, 0104 20 90 ja 0204 ja lisäksi Unkarin, Puolan, Slovakian, Tšekin tasavallan ja Bulgarian osalta CN-koodiin 0104 20 10 kuuluvien elävien eläinten ja teuraspainona ilmaistun lihan määrät, joiden osalta tietyistä toimittajamaista peräisin olevaan tuontiin sovellettava tulli alennetaan 0 prosentin tulliksi 1 päivän tammikuuta ja 31 päivän joulukuuta 1997 väliseksi ajaksi, vahvistetaan liitteessä II.

3. CN-koodeihin 0104 10 30, 0104 10 80 ja 0104 20 90 kuuluvien elävien eläinten elopainona ilmaistun lihan määrät, joiden osalta tietyistä toimittajamaista peräisin olevaan tuontiin sovellettava tulli alennetaan 10 prosentin arvotulliksi 1 päivän tammikuuta ja 31 päivän joulukuuta 1997 väliseksi ajaksi, vahvistetaan liitteessä III.

4. CN-koodeihin 0104 10 30, 0104 10 80 ja 0104 20 90 kuuluvien elävien eläinten elopainona ilmaistun lihan määrät, joiden tuontiin sovellettava tulli alennetaan 10 prosentin arvotulliksi 1 päivän tammikuuta ja 31 päivän joulukuuta 1997 väliseksi ajaksi, vahvistetaan liitteessä IV olevassa A osassa.

5. CN-koodiin 0204 kuuluvan teuraspainona ilmaistun lihan määrät, joiden tuontiin sovellettava tulli suspendoidaan 1 päivän tammikuuta ja 31 päivän joulukuuta 1997 väliseksi ajaksi, vahvistetaan liitteessä IV olevassa B osassa.

4 artikla

1. Edellä 3 artiklan 1, 2 ja 3 kohdassa säädettyjä tariffikiintiöitä hallinnoidaan asetuksen (EY) N:o 1439/95 II A osastossa vahvistettujen sääntöjen mukaisesti.

2. Edellä 3 artiklan 4 ja 5 kohdassa säädettyjä tariffikiintiöitä hallinnoidaan asetuksen (EY) N:o 1439/95 II B osastossa vahvistettujen sääntöjen mukaisesti.

[1] EYVL N:o L 143, 27.6.1995, s. 7
[2] EYVL N:o L 258, 28.10.1995, s. 48

5 artikla

1. Edellä 2 artiklassa teuraspainolla tarkoitetaan luullisen lihan painoa sellaisenaan sekä luuttoman lihan painoa, joka on kertoimella muunnettu luulliseksi lihaksi. Tätä tarkoitusta varten 55 kilogrammaa luutonta lampaanlihaa tai muuta vuohenlihaa kuin vohlanlihaa vastaa 100 kilogrammaa luullista lampaanlihaa tai muuta vuohenlihaa kuin vohlanlihaa ja 60 kilogrammaa luutonta karitsan- tai vohlanlihaa vastaa 100 kilogrammaa luullista karitsan- tai vohlanlihaa.

2. Jos yhteisön ja tiettyjen toimittajamaiden assosiointisopimuksissa määrätään mahdollisuudesta tuoda liha joko elävien eläinten tai lihan muodossa, 100 kilogrammaa eläviä eläimiä vastaa 47 kilogrammaa lihaa.

6 artikla

Poiketaan asetuksesta (EY) N:o 1439/95 seuraavasti:

1. Osaston II kohtaa sovelletaan soveltuvin osin CN-koodiin 0104 20 10 kuuluvien tuotteiden tuontiin Unkarin, Puolan, Slovakian, Tšekin tasavallan ja Bulgarian osalta.

2. Lisätään 14 artiklan 1 kohtaan CN-koodin 0104 20 90 jälkeen

"ja Unkarin, Puolan, Slovakian, Tšekin tasavallan ja Bulgarian osalta CN-koodi 0104 20 10".

3. Korvataan 14 artiklan 4 kohta seuraavasti:

"4. Asetuksen (ETY) N:o 1440/95 liitteessä II ja myöhemmissä vuotuisia tariffikiintiöitä koskevissa asetuksissa tarkoitetuille määrille myönnettyjen tuontitodistusten 24 kohdassa on oltava ainakin yksi seuraavista merkinnöistä:

— Derecho limitado a 0 [aplicación del Anexo II del Reglamento (CE) nº 1440/95 y de posteriores Reglamentos por los que se establecen contingentes arancelarios anuales]

— Told nedsat til 0 (jf. bilag II til forordning (EF) nr. 1440/95 og efterfølgende forordninger om årlige toldkontingenter)

— Beschränkung des Zollsatzes auf Null (Anwendung von Anhang II der Verordnung (EG) Nr. 1440/95 und der späteren jährlichen Verordnungen über die Zollkontingente)

— Δασμός περιοριζόμενος στο μηδέν [εφαρμογή του παραρτήματος ΙΙ του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1440/95 και των μεταγενέστερων κανονισμών σχετικά με την ετήσια δασμολογική ποσόστωση]

— Duty limited to zero (application of Annex II of Regulation (EC) No 1440/95 and subsequent annual tariff quota regulations)

— Droit de douane nul [application de l'annexe II du règlement (CE) nº 1440/95 et des règlements ultérieurs sur les contingents tarifaires]

— Dazio limitato a zero [applicazione dell'allegato II del regolamento (CE) n. 1440/95 e dei successivi regolamenti relativi ai contingenti tariffari annuali]

— Invoerrecht beperkt tot nul (toepassing van bijlage II bij Verordening (EG) nr. 1440/95 en van de latere verordeningen tot vaststelling van de jaarlijkse tariefcontingenten)

— Direito limitado a zero [aplicação do anexo II do Regulamento (CE) nº 1440/95 e regulamentos subsequentes relativos aos contingentes pautais anuais]

— Tulli rajoitettu 0 prosenttiin [asetuksen (EY) N:o 1440/95 liitteen II ja sen jälkeen annettujen vuotuisia tariffikiintiöitä koskevien asetusten soveltaminen]

— Tull begränsad till noll procent (tillämpning av bilaga II i förordning (EG) nr 1440/95 i senare förordningar om årliga tullkvoter)."

7 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä.*

Sitä sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 31 päivään joulukuuta 1997.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 23 päivänä joulukuuta 1996.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

LIITE I

VUODEN 1997 MÄÄRÄT, JOIHIN VIITATAAN 2 ARTIKLAN 1 KOHDASSA

Lampaan- ja vuohenliha (tonnit teuraspainona), tulliton

(tonneina)

Argentiina	23 000
Australia	18 650
Chile	3 000
Uusi-Seelanti	226 700
Uruguay	5 800
Islanti	1 350
Bosnia-Hertsegovina	850
Kroatia	450
Slovenia	50
Entinen Jugoslavian tasavalta Makedonia	1 750

LIITE II

VUODEN 1997 MÄÄRÄT (TONNIT TEURASPAINONA), JOIHIN VIITATAAN 3 ARTIKLAN 2 KOHDASSA

Tulli 0 prosenttia

	Elävät eläimet	Liha
Puola (1)	9 200	—
Romania (1)	813	113
Unkari (1)	11 450	2 030
Bulgaria (1)	3 123	1 890
Tšekin tasavalta	830	830
Slovakia	1 670	1 670

(1) Mahdollisuus rajoitettujen määrien vaihtamiseen elävien eläimien ja lihan välillä.

LIITE III

VUODEN 1997 MÄÄRÄT, JOIHIN VIITATAAN 3 ARTIKLAN 3 KOHDASSA

Elävät lampaat ja vuohet (tonnia elopainona) — Tulli 10 prosenttia

Entinen Jugoslavian tasavalta Makedonia	215 tonnia

LIITE IV

A. VUODEN 1997 MÄÄRÄT, JOIHIN VIITATAAN 3 ARTIKLAN 4 KOHDASSA

Elävät lampaat ja vuohet (tonnia elopainona). Tulli 10 prosenttia.

Muut:	105 tonnia

B. VUODEN 1997 MÄÄRÄT, JOIHIN VIITATAAN 3 ARTIKLAN 5 KOHDASSA

Lampaan- ja vuohenliha (tonnia teuraspainona). Tulli 0 prosenttia.

Muut: (josta Grönlanti 100 tonnia, Fär-saaret 20 tonnia ja Viro, Latvia ja Liettua 107,5 tonnia)	407,5 tonnia

---